

# 第 4 課 駝背的人可以伸直站立

**經 文** 路加福音十三：10~17

**金 句** 你現在有力量幫助鄰人，就不要叫他等到明天。（箴言三：28）

**教學主旨** 會堂主管看見耶穌在安息日治病，十分惱怒。說明人們被安息日的法規綁住，只在意律法而忽視人得醫治的需要，因此耶穌問：「難道在安息日就不應該解開他的鎖鍊嗎？」耶穌不只解放人身上的病痛，也教導那些被律法捆綁而未適時伸手幫助別人的人。耶穌的教導，引導人們要拋開自己的立場、環境，幫助有需要的人。

**教學目標**

1. 學習耶穌的愛心。
2. 實踐耶穌的行動力。
3. 願意及時幫助有需要的人。
4. 以瑪喜樂阿嬤為典範，效法他願意離開舒適的生活圈，來到台灣偏遠地區幫助台灣人。

**本課詩歌** 〈愛要及時〉（華語）歌譜見143頁，錄音檔、詩歌示範動作參考請上總會教育中心網站下載。

**人物故事** 介紹瑪喜樂宣教師，藉由謝緯醫師知道1960年代的台灣醫療物資缺乏，因而來到台灣二林，成立喜樂保育院，讓孤兒、小兒麻痺孩童、智障者等受到庇護，並給予生活教導、就業訓練，讓原本處於痛苦中的人，體會到耶穌的愛。

**本課戲劇** 〈帶給人盼望的瑪喜樂〉，劇本見教師本86頁；戲劇錄音檔及PPS部分，請上總會教育中心網站下載。或是老師依照故事文（84頁），高年級和少年級可自行閱讀故事文，然後在分班課程中一起討論。

課程時間表請參考本冊XII頁「教材使用說明」；課程內容進行方式請參考73頁「分班課程、學生本及手工本教學說明」。



## 教師研經

### 路加福音十三：10～17

一個安息日，耶穌在某會堂裏教導人。有一個女人被邪靈附著，病了18年，腰老是彎著，不能站直。耶穌看見她，就叫她，對她說：「婦人，你的病離開你了！」耶穌用手按著她，她立刻直起腰來，就頌讚上帝。會堂的主管看見耶穌在安息日治病，十分惱怒，對大家說：「我們有六天好工作，要治病應該在這六天裏，而不該在安息日。」主回答他：「你這偽善的人哪，難道你們在安息日就不解開槽邊的牛、驢，牽去喝水嗎？這女人是亞伯拉罕的後代，她被撒但捆綁了18年，難道在安息日就不應該解開她的鎖鍊嗎？」耶穌這話使他的敵人都覺得慚愧，但是群眾對他所做一切奇妙的事都很興奮。

#### 一、經文背景

這段經文見證耶穌所行的一個醫治神蹟，他治好了一個駝背的婦人。特別的是，這項神蹟是在會堂中進行，而時間是在安息日。就時間、地點以及所行的神蹟，大大抵觸了猶太傳統。但耶穌藉著如此強烈碰撞所激起的火花，讓人好好地思想安息日以及律法規範的真諦。

猶太人根據十誡的第四誡（參考出埃及記二十：8～11），列出謹守安息日的相關規定，到了耶穌的時代已經發展出39類在安息日不可做的工。駝背不是直接致命性危險的急重症，屬於不能在安息日做的醫治工作。正是因為如此，管理會堂的人非常生氣，並且大聲斥責耶穌，因為醫治駝背在其他的日子都可以做，為何偏偏要在安息日這個神聖且被規定不能做這事的日子來施行醫治。

耶穌則是透過日常生活的行動提醒這位管理會堂的人，他所飼養的牲畜口渴了，卻因著被捆綁住而無法去喝水時，當然會解開捆綁牲畜的繩索且帶去喝水，這事連安息日也都可以做了，為什麼不能幫助這個婦女？難道這婦女的生命比牲畜還低賤嗎？難道這婦女就不能在安息日被解開纏繞他生命的捆鎖，並獲得延續生命的力量嗎？耶穌一連串的回應直指管理會堂之人的要害，因為他看重律法規範勝過人生命的需要。

#### 二、經文信息

耶穌是一位極具愛心之人，他的愛不只在言語上，更帶有立即性的行動，因為這樣的愛才能讓人從困境與絕望中獲得真實且向上的力量。

經文中，耶穌於安息日在會堂裡教導人時，見到一個婦人，因邪靈附身以至於駝背了

18年。這裡的駝背在希臘文中具有彎下且扭曲的意涵，也就是這婦人的背駝得很厲害，甚至讓整個身子呈現出嚴重的彎曲。對當時的猶太人而言，這麼嚴重的症狀，必然是因為邪靈附身所導致。這樣的情形已經持續了18年！18年漫長的日子中他可能尋求各樣方式的醫治但仍舊徒勞無功，如今才會繼續駝著背、彎著腰，所以這婦人的生命景況，可說是個全然放棄且不再存有希望。

這樣一個被眾人棄絕且不認為有希望的婦人，耶穌愛他，且馬上採取行動，耶穌用命令的方式讓這病離開這婦人，並且用手按著這婦人，沒想到這婦人的背立刻就直挺了起來，他獲得了醫治，使這困擾他，甚至是讓他羞愧18年的恥辱，全然被耶穌給除去。因著如此，這婦人恢復了生命應有的尊嚴，他不再被人羞辱與恥笑，更重要的是，他可以歡歡喜喜地去敬拜上帝，以安穩平靜之心來親近上帝。

這件事本應令人歡欣喝采且拍掌叫好，沒想到換來的卻是管理會堂之人的責備。因為耶穌醫治的舉動違反安息日不可做工的律法規範。管理會堂之人義正嚴詞地批評耶穌的醫治的行動，引導群眾讓他們認同，因為這醫治之事在其他的日子都可以做，但耶穌卻在這個不該做工的日子來醫治人，實在是悖逆上帝之舉！

沒想到耶穌卻回過頭來指責這個管理會堂的人是偽善的人。因為這人看起來遵守律法規範，但事實上已經扭曲了律法規範真實的意涵，進而成為戕害人、讓人無法獲得上帝恩惠的罪魁禍首。耶穌透過日常的行動來質問管理會堂的人，假如他飼養的牲畜在安息日口渴了，難道不會解開牠身上的繩索帶牠去喝水嗎？若這麼做是允許的，為何就不能在安息日解開這婦人身上的枷鎖呢？

水，是牲畜延續生命、加添力量的重要來源，當牠被捆綁住、束縛住而無法接近水源時，牠的生命將會逐漸凋零且缺乏生命力；見到此景況的人，自然就應該要解除捆綁牠的繩索，使得牠從被束縛的景況獲得鬆脫，進而能夠接近水泉來獲得水的滋養，使牠的生命因著水的滋養而重新得力。

同樣的，上帝是人延續生命、獲得力量的重要源頭，上帝所吩咐安息日的誡命，正是要幫助人將生命中所背負的重擔、纏繞心頭的愁煩全然放下，並透過親近上帝得到餵養；但生命若被捆綁，無法敞開生命且完全地親近上帝時，這樣的生命必然會萎縮、毫無希望可言。見到此景況的人應該做什麼呢？當然是要解開這人生命的捆鎖，讓他能親近上帝並獲得上帝的餵養，讓他的生命得以健壯且充滿力量，而不是繼續用律法規範來束縛他，讓他生命更加沉重、更加絕望。

這就是耶穌的愛，是帶有立即性行動的愛。當他見到生命因著重擔與束縛而日漸凋零，並且因著無法掙脫捆鎖而處於絕望無助時，他願意透過立即性且具體的行動來愛這樣的生命，好讓這樣消沉的生命景況能夠獲得扭轉，重新展現非凡的生機。這樣的愛有時

會挑戰既有的規範、逾越現有的規矩，因而讓人感到困惑。但請注意耶穌愛的行動提醒我們，幫助需要之人的愛是最為優先的，也就是說先要想到要如何愛對方、能透過什麼樣的行動來讓需要之人獲得幫助，而不是先考慮到規範是怎麼寫、規矩是怎麼訂。換言之，規矩與規範是要來協助愛的行動更加拓展，而非用來限制愛的行動。

### 三、生活應用

瑪喜樂（Joyce McDonald McMillan, 1914-2007）女士就是一個承襲耶穌愛的行動的宣教師。他受謝緯醫生的感召，1960年從美國來到台灣中部埔里地區，協助肺結核病患的照顧與治療。後來他聽說位於彰化沿海地區剛建立完成的二林基督教醫院需要護理人員，因此他於1964年來到二林，奉獻其一生給二林地區。

他來到二林基督教醫院時，正好小兒麻痺大流行，他透過二林基督教醫院收容醫治患病的孩子，並且請老師到醫院來教導孩子讀書寫字。後來因為民眾的恐慌，他就透過基督教兒童福利基金會、世界展望會的協助，在二林基督教醫院附近開辦了一間保育院，專門收治小兒麻痺症的孩童。

當時國家的能力無法幫助這些孩子，瑪喜樂就透過寫信的方式募集了許多的資金與資源，幫助孩子開刀來矯正彎曲的脊椎，讓他們藉著穿鐵鞋而能夠站立與行走，讓他們可以透過輔具來上學讀書。不僅如此，瑪喜樂還協助這些孩子學習一技之長。因為瑪喜樂知道，這些孩子能夠行走且有一技之長後，他們必能重返社會，跟正常人一樣生活，不再是矮人一截且毫無希望的人。

瑪喜樂在二林地區的投入感動許多人，人們跟著院童叫他喜樂阿嬤，他甚至被二林地區的人尊稱為美國媽祖。這一切都是因為他效法耶穌愛人之精神，並且透過立即性的行動，將愛帶入需要之人的生命中，讓本是絕望無助的生命獲得扭轉，成為充滿盼望且能昂然站立的新生命。

### 四、思與行

1. 管理會堂的人見到耶穌治好駝背的婦人後，他的反應是非常地生氣。為什麼他覺得謹守律法規範比生病之人獲得拯救還重要？
2. 耶穌在提醒管理會堂之人安息日的真諦時，為何用他飼養的牲畜跟這個婦人做對比，耶穌有什麼特殊的用意嗎？
3. 為何耶穌實踐愛的行動會跟一些規範相衝突呢？你覺得矛盾衝突之處在哪裡呢？有什麼辦法可以解決呢？
4. 瑪喜樂不僅收容小兒麻痺症的孩童，還幫助他們解決許多看似無法解決的困難，讓他們得以重新站立起來且歸回到社會。你可以在喜樂阿嬤身上學到什麼？

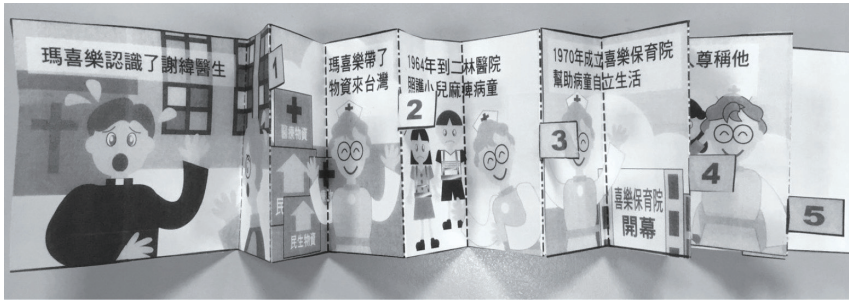
## 分班課程、學生本及手工本教學說明

### 幼兒級

教具準備：聖經、著色用具、剪刀、黏膠、王冠。

#### 一、故事好好聽：幼兒／初小手工本第四課

1. 請老師指導學生使用手工本完成小書勞作。（成品圖如下）



2. 請老師帶領學生用小書複習戲劇故事。
3. 複習故事後，提醒學生，要學習瑪喜樂阿嬤，他為了小兒麻痺院童付出愛，收容他們，還用盡一切力量幫助他們解決生活上的困難，甚至鼓勵他們學習技能回歸社會，成為有用的人。

#### 二、金句學一學：幼兒級學生本09頁

1. 請老師課前先熟記學生本歌譜。
2. 請學生邊看學生本動作，邊跟著老師學習歌曲動作。
3. 可在歌詞中加入某位同學的名字，唱的方式如下：

5	5	6	1	5	4	4	3	3	1	4	5	·	1	
你	現	在	有	力	量	幫	助	鄰	人	，	（	同	學	名
2	2	3	4	1	3	3	4	5	1					
幫	助	鄰	人	，	幫	助	鄰	人	，	（	同	學	名	）
5	5	6	1	5	4	4	3	3	1	4	5	·	1	
你	現	在	有	力	量	幫	助	鄰	人	，	（	同	學	名
2	2	2	5	1	5	3	3	2	1	1	·	·	11	
就	不	要	叫	他	等	到	明	天	。					

4. 如果加入同學名字，動作也可配合修改如下：「幫助鄰人」：大家牽手圍繞著被提名的學生。「叫他」：用雙手食指指著被提名的學生。

#### 三、信息短波：本單元無學生本紙本

1. 請老師根據聖經路加福音十三：10~17，講述耶穌在安息日治好了一個駝背的婦人的故事。

## 2. 「耶穌幫幫我」遊戲，進行方式如下：

- (1) 請每一位同學彎腰學駝背的人走路，說說這樣駝著身子如果每天都這樣辛不辛苦？
- (2) 找一位學生戴王冠扮演耶穌，其他人駝著背在教室四處走動。戴王冠者主動用手觸摸同學，被摸到的人就可以挺直身子走路。
- (3) 請老師計時，看哪位戴王冠的學生在時限內讓最多同學挺直走路。

## 四、行動趴趴GO：幼兒級學生本10頁

1. 請學生根據情境圖，說說看，遇到眼睛看不見、耳朵聽不到、行動不便的人可以怎麼幫助他們？  
參考答案：(1) 和眼睛看不到的人同桌吃飯，我可以告訴他桌上有哪些菜，並且幫他夾菜到碗裡。(2) 發現耳朵聽不到的同學快被躲避球打中，卻聽不見背後有人叫他要小心，我可以趕快到他身邊，用手保護他的頭部，並拉開他。(3) 同學腳受傷拉著拐杖，放學回家時我可以替他揹書包。
2. 如果時間允許，可以上文化部兒童文化館 ([goo.gl/jRKVGW](http://goo.gl/jRKVGW))，讓學生欣賞繪本《最特別的同學》(羅慧夫顛顏基金會，2009)。鼓勵學生體貼對待與自己不同的人。

## 初小級

**教具準備：**聖經、著色用具、剪刀、黏膠、王冠、黑面具、哨子。

### 一、故事好好聽：幼兒／初小手工本第四課

1. 請老師指導學生使用手工本完成小書勞作。(成品圖看73頁)
2. 請老師帶領學生用小書複習戲劇故事。
3. 複習故事後，提醒學生，要學習瑪喜樂阿嬤，他為了小兒麻痺院童付出愛，收容他們，還用盡一切力量幫助他們解決生活上的困難，甚至鼓勵他們學習技能回歸社會，成為有用的人。

### 二、金句學一學：初小級學生本09頁

1. 請老師課前先熟記學生本歌譜。
2. 請學生邊看學生本動作，邊跟著老師學習歌曲動作。
3. 可在歌詞中加入某位同學的名字，唱的方式如右：

5	5	6		5	4	4	3	3		4	5	·	1
你	現	在		有	力	量	幫	助		鄰	人	，	(同學名)
2	2	3		3	3	4	5						
幫	助	鄰		人	，	幫	助	鄰		人	，	(同學名)	
5	5	6		5	4	4	3	3		4	5	·	1
你	現	在		有	力	量	幫	助		鄰	人	，	(同學名)
2	2	2		5	3	3	2		1	·	·	·	
就	不	要		叫		他	等	到		明	天	。	

4. 如果加入同學名字，動作也可配合修改如下：「幫助鄰人」：大家牽手圍繞著被提名的學生。「叫他」：用雙手食指指著被提名的學生。
5. 進行「搶椅子」遊戲，方式如下：
  - (1) 椅子排成一圈，椅子數量需比學生數少一張。
  - (2) 學生不斷地重複唱歌並沿椅子外圍繞行，直到老師吹哨子，一聽到哨子聲立刻開始搶椅子。
  - (3) 沒坐到位子的人先到一旁休息。
  - (4) 每輪結束都拿掉一張椅子，然後再繼續進行同樣的遊戲。

### 三、信息短波：本單元無學生本紙本

1. 請老師根據聖經路加福音十三：10~17，講述耶穌在安息日治好了一個駝背的婦人的故事。
2. 「耶穌幫幫我」遊戲，進行方式如下：
  - (1) 請每一位同學彎腰學駝背的人走路，說說這樣駝著身子如果每天都這樣辛不辛苦？
  - (2) 找一位學生戴著王冠扮演耶穌，另一位同學戴著黑面具扮演病魔。規定班上一半的人挺直身子，另一半的人駝著身子，大家在教室四處走動。被耶穌觸摸的同學就可以挺直身子走路，被病魔摸到的人則要駝著身子走路。
  - (3) 活動計時，看哪位戴王冠的學生在時限內讓最多同學挺直走路。

### 四、行動趴趴GO：初小級學生本10頁

1. 請學生連連看，遇到眼睛看不見、耳朵聽不到、行動不便的人可以怎麼幫助他們？  
參考答案：(1) 和眼睛看不到的人同桌吃飯，我可以告訴他桌上有哪些菜，並且幫他夾菜到碗裡。(2) 發現耳朵聽不到的同學快被躲避球打中，卻聽不見背後有人叫他要小心，我可以趕快到他身邊，用手保護他的頭部，並拉開他。(3) 同學腳受傷拄著拐杖，放學回家時我可以替他揹書包。
2. 如果時間允許，可以上文化部兒童文化館 ([goo.gl/jRKVGW](http://goo.gl/jRKVGW))，讓學生欣賞繪本《最特別的同學》(羅慧夫顛顏基金會，2009)。鼓勵學生體貼對待與人與自己不同的人。

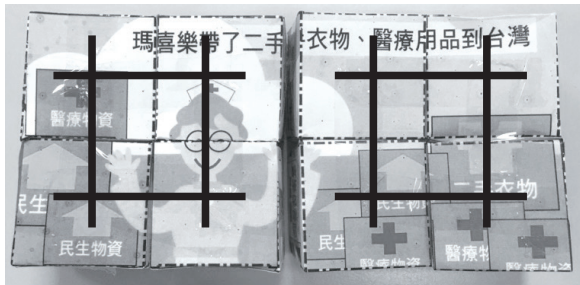
## 中小級

**教具準備：**聖經、筆、剪刀、膠帶、雙面膠、氣球、橡皮筋、扇子、口罩、餅乾糖果。

### 一、故事好好聽：中小／高小手工本第四課

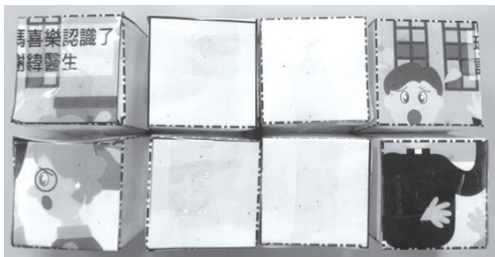
1. 請老師指導學生完成手工本立方體小書勞作，組合方式如下：

- (1) 沿實線剪下八個方塊展開圖。
- (2) 按褶線折好並黏合成方塊。
- (3) 先組合好「瑪喜樂帶了二手衣物、醫療用品到台灣」八塊圖，左半四塊用四段膠帶「井」字黏貼（如圖一，線段代表膠帶黏貼位置），右半同左半作法。

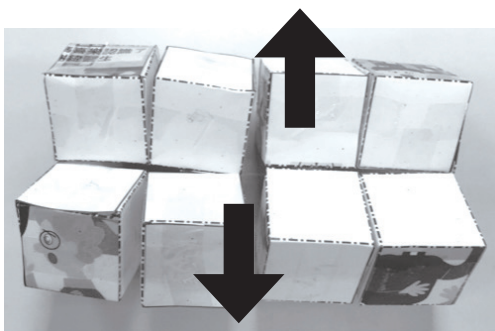


圖一

- (4) 將底部翻到上面（如圖二），再將上半部和下半部往外翻開（如圖三），然後用兩段膠帶連接中間四塊（上面兩塊相連、下面兩塊相連，如圖四，線段代表膠帶黏貼位置），所有連接步驟完成。



圖二



圖三



圖四

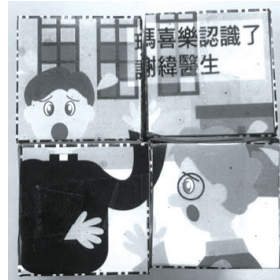


2. 勞作完成後，學生轉動方塊，按照順序說故事。使用方式如下：



(參考影片 )：

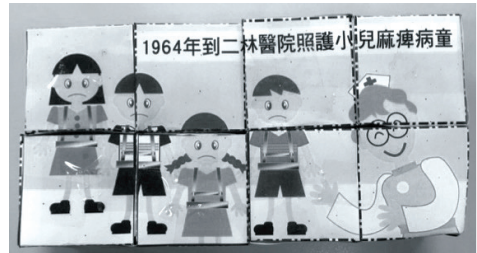
(1) 第一幅圖是「瑪喜樂認識了謝緯醫師」。



(2) 翻轉後出現第二幅圖「瑪喜樂帶了二手衣物、醫療用品到台灣」



(3) 翻轉後出現第三幅圖「1964年到二林醫院照護小兒麻痺病童」



(4) 翻轉後出現第四幅圖「1970年成立喜樂保育院幫助病童自立生活」和第五幅圖「二林地區的人尊稱他『美國媽祖』」



3. 請同學說說，在喜樂阿嬤的身上學習到什麼？

參考答案：瑪喜樂阿嬤為了小兒麻痺病童付出愛、收容他們、還用盡一切力量幫助他們解決生活上的困難，甚至鼓勵他們學習技能回歸社會，成為有用的人。

## 二、金句學一學：本單元無學生本紙本

1. 「搶救大兵」遊戲，進行方式如下：

(1) 請老師依照場地狀況與人數進行分組，每組二~五人。

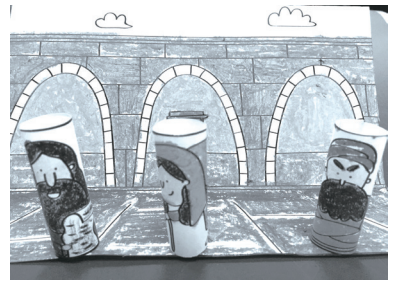
(2) 每組各指定一位同學當被綁架的人，四肢各綁上一個氣球代表手榴彈。

- (3) 設立起點，計時開始時，每組派一位同學帶著扇子，任意從被綁架同學四肢取出一個氣球，以扇子搨球的方式返回起點，掉在地上也可以繼續搨，但不可以用手、腳碰球，再換另一位同學進行救援任務。
- (4) 被綁架者等身上的炸彈完全被取出後，跑回該組，全組一起唸出今天的金句後蹲下即完成任務。
- (5) 救援任務限時三分鐘。

2. 遊戲結束後，請老師帶領學生背誦金句。

### 三、信息短波：中小級學生本08頁

1. 請學生閱讀路加福音十三：10~17。
2. 請學生替背景及紙偶著色並剪下，紙偶做成圓柱狀。



3. 請學生用自己的布景及紙偶，接力表演出整段故事。例如，第一位同學用自己的作品演出「耶穌在會堂裡教導人」，第二位接著上台，用自己的作品演出「女人腰老是彎著」等。

### 四、行動趴趴GO：中小級學生本09頁

1. 請老師帶領學生進行體驗活動及問題討論：

- (1) 體驗：請學生報數，單數學生戴上眼罩。老師將餅乾和糖果放在桌上，請偶數同學問單數學生要吃餅乾或糖果，告訴他如何拿到。之後，角色交換。

問題討論：遇到眼睛看不見的人和和我一起吃飯時，我可以怎麼做？

參考答案：我可以告訴他桌上有哪些菜，禮貌性詢問他喜歡吃什麼菜，幫他把菜夾到碗裡。

- (2) 體驗：請老師以嘴型正確的咬字，但是沒有聲音，讓學生猜老師說什麼。

問題討論：遇到耳朵聽不見的人向我問路，我要怎麼做？

參考答案：我要正視他，耐心且仔細地聆聽他的問題，邊用嘴型回答，邊使用肢體動作說明。

- (3) 體驗：老師設置一些障礙物，請同學以單腳跳的方式穿過障礙物，繞一圈回到原點。

問題討論：遇到走路不方便的人，我可以怎麼做？

參考答案：不要擋住他的路、看他要經過的地方有沒有危險障礙物，將它們

清除。

2. 可建議學生上清華大學諮商中心網站 ([goo.gl/Wj3qqc](http://goo.gl/Wj3qqc))，進一步了解與視障者、肢障者、聽障者、腦性麻痺者溝通的原則。

## 高小級

**教具準備：**聖經、筆、剪刀、膠帶、雙面膠、氣球、橡皮筋、扇子、口罩、餅乾糖果。

### 一、故事好好聽：中小／高小手工本第四課

1. 請老師指導學生完成手工本立方體小書勞作，組合方式及成品圖請看76頁。
2. 勞作完成後，學生轉動方塊，按照順序說故事。使用方式請看77頁。
3. 請同學說說，在喜樂阿嬤的身上學習到什麼？

參考答案：瑪喜樂阿嬤為了小兒麻痺病童付出愛，收容他們，還用盡一切力量幫助他們解決生活上的困難，甚至鼓勵他們學習技能回歸社會，成為有用的人。

### 二、金句學一學：本單元無學生本紙本

1. 「搶救大兵」遊戲，進行方式如下：
  - (1) 請老師依照場地狀況與人數進行分組，每組二～五人。
  - (2) 每組各指定一位同學當被綁架的人，四肢各綁上一個氣球代表手榴彈。
  - (3) 設立起點，計時開始時，每組派一位同學帶著扇子，任意從被綁架同學四肢取出一個氣球，以扇子搨球的方式返回起點，掉在地上也可以繼續搨，但不可以用手、腳碰球，再換另一位同學進行救援任務。
  - (4) 被綁架者等身上的炸彈完全被取出後，跑回該組，全組一起唸出今天的金句後蹲下即完成任務。
  - (5) 救援任務限時三分鐘。
2. 遊戲結束後，請老師帶領學生背誦金句。

### 三、信息短波：高小級學生本08頁

1. 請學生閱讀路加福音十三：10～17，回答問題。
  - (1) 遇到耶穌前，婦人的生活如何？
 

答案：被邪靈附著，病了18年，腰老是彎著，不能站直。
  - (2) 耶穌給這婦人什麼幫助？
 

答案：耶穌看見他，就叫他，對他說：「婦人，你的病離開你了！」耶穌用手按著他，他立刻直起腰。
  - (3) 得到耶穌幫助後的婦人有什麼反應？
 

答案：他立刻直起腰來，就頌讚上帝，心情愉快。
  - (4) 管會堂的人看見耶穌幫助婦人，他的反應是什麼？

答案：十分惱怒，對大家抱怨：「我們有六天好工作，要治病應該在這六天裏，而不該在安息日。」

(5) 耶穌如何回應會堂主管？

答案：耶穌說：「你這偽善的人哪，難道你們在安息日就不解開槽邊的牛、驢，牽去喝水嗎？這女人是亞伯拉罕的後代，她被撒但捆綁了十八年，難道在安息日就不應該解開她的鎖鍊嗎？」

(6) 會堂主管和群眾聽了耶穌的回應，各有什麼反應？

答案：會堂主管覺得慚愧；群眾對耶穌所做一切奇妙的事都很興奮。

2. 耶穌的行動提醒我們，助人與規範之間應如何拿捏？

參考答案：幫助需要之人的愛是最為優先的，也就是說先要想到能透過什麼樣的行動來讓需要之人獲得幫助，而不是先考慮到規範是怎麼寫。換言之，規範是要來協助愛的行動更加拓展，而非用來限制愛的行動。

#### 四、行動趴趴GO：高小級學生本09頁

1. 請老師帶領學生進行體驗活動及問題討論：

(1) 體驗：請學生報數，單數學生戴上眼罩。老師將餅乾和糖果放在桌上，請偶數同學問單數學生要吃餅乾或糖果，告訴他如何拿到。之後，角色交換。

問題討論：遇到眼睛看不見的人和我一起吃飯時，我可以怎麼做？

參考答案：我可以告訴他桌上有哪些菜、禮貌性詢問他喜歡吃什麼菜、幫他把菜夾到碗裡。

(2) 體驗：請老師以嘴型正確的咬字，但是沒有聲音，讓學生猜老師說什麼。

問題討論：遇到耳朵聽不見的人向我問路，我要怎麼做？

參考答案：我要正視他，耐心且仔細地聆聽他的問題，邊用嘴型回答，邊使用肢體動作說明。

(3) 體驗：老師設置一些障礙物，請同學以單腳跳的方式穿過障礙物，繞一圈回到原點。

問題討論：遇到走路不方便的人，我可以怎麼做？

參考答案：不要擋住他的路、看他要經過的地方有沒有危險障礙物，將它們清除。

2. 請學生分享體驗活動中接受別人幫助的心情。別人哪些舉動對你有幫助？哪些舉動反而造成你的困擾？

3. 可建議學生上清華大學諮商中心網站 ([goo.gl/Wj3qqc](http://goo.gl/Wj3qqc))，進一步了解與視障者、肢障者、聽障者、腦性麻痺者溝通的原則。

## 少年級

**教具準備：**聖經、筆、報紙、八顆乒乓球、空面紙盒、皮帶。

### 一、站在彩虹上的人：少年級學生本14頁

請學生完成學習單問答題。

1. 他的名字？

答案：瑪喜樂、Joyce McDonald McMillan，綽號為喜樂阿嬤。

2. 他來自哪一個國家？

答案：美國。

3. 他聽到哪一個牧師（也是醫師）講道後，生涯大轉彎？

答案：謝緯牧師。

4. 從講道中他知道那位牧師回台灣後，要蓋專門治療哪種病的醫院？

答案：肺結核病。

5. 他親自到台灣來幫助病人，最大的目的是什麼？

參考答案：為了讓台灣人知道有一位愛世人的上帝。

6. 遭遇困難時，他有句口頭禪是什麼？

答案：不要說「不可能」，要說「我試試看！」

7. 他在台灣時遇到哪種怪病，會讓腿萎縮、變形，無法走路？

答案：小兒麻痺症。

8. 為了幫助上述的病童，他做了哪些事？

參考答案：（1）將他在美國賣掉家當得到的錢，以及眾人的捐款帶來台灣幫助人；（2）開設二林基督教醫院小兒麻痺診療中心；（3）買支架與鐵鞋給病童復健；（4）設立喜樂保育院，安排小兒麻痺病童治療和開刀；（5）擴建房子給院童居住，照顧並訓練他們獨立生活；（6）買車載院童到學校，讓孩子受教育。

### 二、讀《聖經》的少年人：少年級學生本15頁

1. 請學生閱讀路加福音十三：10~17，回答問題。

（1）遇到耶穌前，婦人的生活如何？

答案：被邪靈附著，病了18年，腰老是彎著，不能伸直。

（2）耶穌給這婦人什麼幫助？

答案：耶穌看見他，就叫他，對他說：「婦人，你的病離開你了！」耶穌用手按著他，他立刻直起腰。

（3）得到耶穌幫助後的婦人有什麼反應？

答案：他立刻直起腰來，就頌讚上帝，心情愉快。

(4) 管會堂的人看見耶穌幫助婦人，他的反應是什麼？

答案：十分惱怒，對大家抱怨：「我們有六天好工作，要治病應該在這六天裏，而不該在安息日。」

(5) 耶穌如何回應會堂主管？

答案：耶穌說：「你這偽善的人哪，難道你們在安息日就不解開槽邊的牛、驢，牽去喝水嗎？這女人是亞伯拉罕的後代，她被撒但捆綁了18年，難道在安息日就不應該解開她的鎖鍊嗎？」

(6) 會堂主管和群眾聽了耶穌的回應，各有什麼反應？

答案：會堂主管覺得慚愧；群眾對耶穌所做一切奇妙的事都很興奮。

2. 耶穌為什麼稱會堂主管是偽善的人？

參考答案：耶穌知道人心中的意念，會堂主管看似對上帝的法律大發熱心，所行卻與上帝要求的「行公義、好憐憫」背道而馳。人們在安息日依然會顧惜自己的牛、驢，牽去喝水，但卻冷漠對待這個病了18年的女人。會堂主管關心耶穌是否犯法更甚於人是否得醫治。

3. 參閱路加福音六：6~11，說明會堂主管和耶穌對安息日的規定有什麼不一樣的想法？

參考答案：耶穌清楚表明，安息日讓人停了一切的工，目的是要人去敬拜、親近上帝，一切禮儀規定不能違反上帝要我們愛人的心意，而會堂主管已將遵守安息日規定當做不用去關心別人的藉口，用規定做掩飾，逃避幫助人的責任。

4. 耶穌的行動提醒我們，助人與規範之間應如何拿捏？

參考答案：幫助需要之人的愛是最為優先的，也就是說先要想到能透過什麼樣的行動來讓需要之人獲得幫助，而不是先考慮到規範是怎麼寫。換言之，規範是要來協助愛的行動更加拓展，而非用來限制愛的行動。

### 三、少年人換個角度想：少年級學生本16頁

1. 進行「甩球大作戰」遊戲，方式如下：

- (1) 請老師課前先將八顆乒乓球放進面紙盒裡，並將面紙盒固定在皮帶上。
- (2) 學生輪流挑戰，將附有紙盒的皮帶繫在挑戰者身上，盒子要掛在背後。
- (3) 計時開始，挑戰者震動身體抖落乒乓球，雙手必須騰空、不觸及任何東西。
- (4) 在最短時間內將盒子裡的八顆乒乓球抖出者獲勝。

2. 請學生閱讀事件一經文約翰福音四：1~15，回答問題。

(1) 耶穌打破什麼規矩？

參考答案：耶穌跟一個撒馬利亞女人要水喝，猶太人一向看不起撒馬利亞人，不跟他們往來。

(2) 耶穌打破這個傳統規定有何用意？

參考答案：尋找拯救失喪的人。耶穌告訴撒馬利亞女人：「喝了這水的人還會再渴；但是，誰喝了我所給的水，誰就永遠不再渴。我給的水要在他裏面成為泉源，不斷地湧出活水，使他得到永恆的生命。」

3. 請學生閱讀事件二經文路加福音五：27~38，回答問題。

(1) 耶穌打破什麼規矩？

參考答案：到當時一般人視為壞人的收稅人利未家吃飯。

(2) 耶穌打破這個傳統規定有何用意？

參考答案：藉著被埋怨說跟稅棍和壞人一起吃喝的機會，耶穌讓眾人明白：「健康的人用不著醫生，有病的人才用得著。」上帝不願一人沉淪。

4. 請學生分享生活中聽到或看到，為了公義或愛而打破規矩的故事。

**四、動一動時間：**本單元無學生本紙本

進行「一步一腳印」遊戲，說明如下：

1. 將同學分平均成兩隊，每一組有兩張報紙。
2. 設置起點與終點，兩處需相距五張報紙攤開大小的距離。
3. 遊戲開始，組員全部集中站在其中一張報紙上，只有一位組員可以用雙腳站立，其餘均限用單腳。不可踩在報紙以外的地方。
4. 組員利用兩張報紙不斷輪流交替前進，直到抵達終點。
5. 遊戲技巧提示：組員必須靠雙腳站立的那一人，把另一張報紙移向前方，再全體一一單腳移動到前方報紙，如此往前移動。

**五、有行動力的少年人：**少年級學生本17頁

1. 請學生完成「助人的我」及「被助的我」問題，然後全班一起分享彼此的經驗。
2. 請學生擬定這一個禮拜的助人行動，寫完後由老師帶領全班禱告，求上帝賜與大家愛心、耐心、勇氣來完成各自的助人計畫。

## 故事文：帶給人盼望的瑪喜樂

### 從美國來到二林生根的寡婦

出生於美國華盛頓州的瑪喜樂（Joyce Meredith McMillan），年輕時嫁給大他33歲的先生，為了當好繼母的角色，他沒有生孩子。36歲時父親過世，隔年丈夫也離開人世，母親又中風癱瘓，看似人生將步上寂寥。

41歲時，瑪喜樂聽從教會師母的建議，報考護理職校，花費一年的時間拿到了護理證書，並在安養院工作。44歲時，在一場禱告會中，聽到即將返回臺灣埔里的謝緯醫師提及「台灣有很多肺結核病患，將在埔里蓋肺結核療養院。」他感動地捐出325美元，並與謝緯醫師保持連絡。瑪喜樂一直在思考自己能為這些人做什麼。他不斷禱告，最後動身來到埔里，在彰化縣二林鎮落地生根，照顧身心障礙兒童，直到2007年4月26日去世，享年93歲。

### 愛能突破一切限制

來到埔里服務一陣子後，相信上帝的瑪喜樂因為上帝感動他，要「在海邊等候上帝的話語」，決定搬離埔里，來到了濱海的二林。當他來到二林基督教醫院時，小兒麻痺正在大流行，許多小兒麻痺孩子因為家長無力照顧，或是迷信小兒麻痺是天譴，而被關在家裡，滿地爬行。

瑪喜樂在彰化、雲林等地區奔波，苦勸一些認為小兒麻痺孩子沒有未來的家長，讓孩子到醫院的保育院接受治療，並邀請小學老師到醫院為病童上課。瑪喜樂立志收容、教養他們，也為此到處奔波籌款，甚至賣掉自己在美國的家產，最後得以擴建保育院，並買了一部小巴士接送孩子們上學或就醫，點點滴滴全因仰望上帝，如同一直支持瑪喜樂的基督教兒童福利基金會（Christian Children's Found）會長高甘霖牧師（Rev. Glen Daniel Graber）說：「不要擔心錢的事，上帝會幫助你」。

### 用行動傳達愛

訓練病童站起來並不是一件容易的事，瑪喜樂強迫保育院的每個孩子一早起來先穿鐵鞋，直到睡前洗澡才能拆下。但是，支架與鐵鞋十分厚重，夏天穿悶得喘不過氣，冬天穿則冰得刺骨，孩童還常被鐵鞋接合處夾得叫疼。穿好鐵鞋，拄著拐杖走路的院童，若是重心不穩跌倒在地，瑪喜樂一定要孩子自己站起來。

在生活上，他更要求每個孩子洗碗、洗衣、擦地等事全部自理，還要勤讀聖經。在瑪喜樂強硬堅持下，沒有孩子敢偷懶，但孩子都知道他鐵面的背後是一顆不捨的心。



瑪喜樂認為上帝造每一個人都有他的價值，因此喜樂保育院的病童都要接受教育及訓練，這些孩子能夠行走且有一技之長後，必能跟正常人一樣生活，他要讓「爬著進來的孩子，走著出去」。瑪喜樂常用腓立比書四：13的經文鼓勵孩子：「藉著基督所賜的力量，我能夠適應任何情況。」

### 喜樂之源，活泉永流

小兒麻痺疫苗出現後，小兒麻痺病童減少，喜樂保育院正式轉型踏入照護智能障礙者的領域。當年瑪喜樂「疼惜每個生命」的理念，繼續傳承給這些散布在台灣各地的喜樂院生，無數的受惠者在各地延續瑪喜樂的愛，有的院生成立殘障庇護工場，有的得到金馬獎電影原創歌曲獎，有的成為傳道人，現任的喜樂保育院院長林玉嫦就是過去的喜樂院童。

瑪喜樂常說：「因為我留在台灣，所以有這麼多的子女。」他的一生滿足又喜樂，他想告訴人們，當他被上帝呼召，他就來到了，沒有一件事是因為他的能力，唯有上帝能成就大事，所以當你有機會去愛及服事上帝，就去做吧！

## 戲劇：帶給人盼望的瑪喜樂

角色列表：瑪喜樂、美國友人、林太太、阿保、阿忠（少年）、小玉（少女）

道具列表：「瑪喜樂的家」告示牌、「美國街頭」告示牌、「台灣二林」告示牌、「喜樂保育院」告示牌、攪拌盆、攪拌棒、大塑膠袋（裡面塞衣物）、紙箱（箱子寫上「藥品」）、「二林基督教醫院小兒麻痺診療中心」布條、大聲公、椅子、背架（支撐脊椎的輔具）、柺杖、鐵鞋、桌子、筆、紙、傘、籃子、紅蛋

音效列表：鞭炮聲

### 第一幕 瑪喜樂人生大翻轉

出場角色：美國友人、瑪喜樂

道具：「瑪喜樂的家」告示牌、攪拌盆、攪拌棒

#### ■ 瑪喜樂家中

旁白：住在美國的瑪喜樂，英文名字Joyce，自從他遇到來自臺灣的牧師，也是醫師的謝緯後，瑪喜樂的生活就開始有了變化。

（瑪喜樂在攪拌麵糊）

朋友：Joyce……Joyce……喂！Joyce！

瑪喜樂：啊？什麼事？

朋友：你呆呆的在想什麼啊？

瑪喜樂：上週來我們教會講道的台灣牧師，說臺灣有很多人得到肺結核，他計畫回去台灣後，要蓋一間專門治療肺病的醫院，我在想……是不是應該替他們做點什麼？

朋友：你不是已經為他們奉獻了325美元了嗎？自從你先生過世以後，你自己的經濟狀況也不太好，奉獻這麼多錢，夠了啦。

瑪喜樂：謝緯牧師的話，讓我想以前一位因為肺病去世的好朋友。你覺得，我到底應該寄錢去台灣幫忙蓋醫院呢？還是親自到台灣去，用我當護士的經驗，去幫助那些病人呢？

朋友：你這個問題已經問了我好多次了，我想你是真的非常非常想去台灣，或許上帝真的在呼召你去台灣，你就去吧！

（瑪喜樂放下攪拌盆）

瑪喜樂：好！就這麼決定了！

（兩人退場）

## 第二幕 離開美國前的準備

出場角色：美國友人、瑪喜樂

道 具：「美國街頭」告示牌、兩個大塑膠袋（裡面塞衣物）、兩個寫著「藥品」的紙箱

### ■ 美國街頭

（兩人手上各抱著一大袋衣物）

瑪喜樂：真好，已經募集到足夠的衣服了。

朋 友：這些二手衣服都是要帶到台灣去的？

瑪喜樂：對，聽說當地需要一些禦寒的衣物。另外，我還要募集一些藥品帶去台灣。

朋 友：那個叫台灣的地方，我在地圖上怎麼找都找不到。你啊，為了這個從來沒去過的小地方，實在付出很多心力。

瑪喜樂：我做的其實不多，都是上帝感動大家，讓大家願意一起做。

朋 友：對了，你會說台灣話嗎？

瑪喜樂：不用擔心啦，去了再說，現學現用囉。

朋 友：你真的好有勇氣呀，不論遇到什麼事都是行動派！

瑪喜樂：因為我靠著上帝加給我力量，凡事都能做。所以不要說不可能，要說我試試看！

（兩人來到裝藥品的紙箱前）

瑪喜樂：來，衣服給你拿，藥品我來搬。

朋 友：媽呀！全部靠我們兩個搬，不可能啦！

瑪喜樂：不要說不可能……

朋 友：要說我試試看！

（搶話）

（兩人哈哈大笑，扛著東西下台）

## 第三幕 小兒麻痺在台灣

出場角色：瑪喜樂、林太太、阿保（保育員）

道 具：「台灣二林」告示牌、「喜樂保育院」告示牌、大聲公、「二林基督教醫院小兒麻痺診療中心」布條

### ■ 台灣二林

旁 白：瑪喜樂來到台灣幾年後，台灣開始流行一種怪病，這種病好發於小孩子，初期症狀像感冒，之後腿會慢慢地萎縮、變形，以致無法走路。

（瑪喜樂和阿保拿著「二林基督教醫院小兒麻痺診療中心」布條，用大聲公講話）

瑪喜樂：各位鄉親大家好，明天「二林基督教醫院小兒麻痺診療中心」要開張了，家裡有小兒麻痺的囡仔嚟？請來登記，我們可以一起照顧，嚟將囡仔藏起來，鄉親啊～我們有收小兒麻痺的囡仔，請帶來看醫生哦……

（舞台另一邊出現一位太太）

瑪喜樂：啊！林太太！林太太！

（林太太轉身想躲避，被瑪喜樂追上）

瑪喜樂：林太太，明天二林基督教醫院小兒麻痺診療中心要開始了，記得帶你家的囡仔來看病。

林太太：喜樂阿嬤，拜託你講話小聲一點，讓別人聽到我們家孩子生這種病，整個村子都沒人要跟我們做朋友了啦。

（很緊張）

瑪喜樂：為什麼？

林太太：大家都說，家裡有人生這種病，是因為上一代祖先做壞事，後代才會被神明懲罰不能走路，這是報應。

（壓低聲音）

瑪喜樂：這不是報應，在美國也有孩子得到小兒麻痺，他們到醫院接受治療和開刀以後，可以穿上支架和鐵鞋練習走路，不用在地上爬了。你一定要帶囡仔來看病，知道嗎？

（壓低聲音）

林太太：好啦，好啦，再見。

（林太太退場）

瑪喜樂：太多人不瞭解這個疾病，整天把孩子關在家裡，怕被鄰居發現，結果讓孩子整天在地上爬來爬去，實在很可憐。

（嘆口氣）

旁 白：在瑪喜樂奔走宣傳下，二林基督教醫院小兒麻痺門診第一天就來了二百多位患者。為了能照顧更多患者，醫院設立了保育院，收留小兒麻痺兒童，由瑪喜樂負責照護。

（舞台掛起「喜樂保育院」告示牌）

瑪喜樂：阿保，我看保育院裡的孩子，有的都十歲了卻還沒有去上學，是有什麼原因嗎？

阿 保：學校不接受這些有小兒麻痺、不能走路的孩子。

瑪喜樂：這樣不行，孩子們一定要受教育，將來才能養活自己。

阿 保：可是，學校不收，我們還能怎麼辦？

瑪喜樂：學生不能去學校，學校老師總可以來保育院替孩子們上課吧。

阿 保：不可能吧，學校一定會拒絕。

瑪喜樂：不要說不可能，要說我試試看！

阿 保：對了，還有另外一個問題。現在有越來越多的小孩住進來，保育院變得很擁擠。

瑪喜樂：這個問題要趕快處理，應該多蓋幾間小屋子，不要讓所有孩子擠在一個大房子裡，免得一個人感冒，全部人都感染。

阿 保：說得容易啊，我們光是替孩子治療、開刀、買背架和鐵鞋，錢就花得差不多了，還能到哪裡去挖錢出來蓋房子啊？不可能的啦。

瑪喜樂：不要說「不可能」，要說……

阿 保：我知道，要說「我試試看」，但是，醫院真的沒錢了。

（搶話）

瑪喜樂：我決定回美國，把那裡的房子賣掉，同時也向當地的教會募款。

阿 保：把美國的房子賣掉？那你以後要住哪裡？

瑪喜樂：我就一輩子住在台灣囉！

（兩人退場）

旁 白：瑪喜樂賣掉她在美國所有的物資、房屋，並且得到許多捐款，回來台灣後，不但能蓋新的房子給院童住，還買了一輛車接送孩子出入。

#### 第四幕 喜樂阿嬤愛的行動

出場角色：瑪喜樂、阿忠、小玉、阿保

道具列表：「喜樂保育院」告示牌、椅子、背架、柺杖、鐵鞋、桌子、筆、紙、傘

##### ■ 喜樂保育院

（阿忠穿著背架、鐵鞋，坐在椅子上打盹，露出正在做惡夢的表情，瑪喜樂走到阿忠身邊）

阿 忠：我走路給你們看！

（大喊）

瑪喜樂：阿忠！阿忠！醒一醒啊，阿忠。

（拍阿忠肩膀）

阿 忠：喔，喜樂阿嬤，原來是做夢。

瑪喜樂：夢到什麼啊？

阿 忠：我夢到自己在地上爬，被鄰居小孩嘲笑。

瑪喜樂：我聽到你大喊要走路給我們看，非常好，要說到做到喔。

阿 忠：哎呀，在夢裡面走路可以啦，真實世界裡才不可能哩。

瑪喜樂：不要說我不能，要說我試試看。來！現在就起來練習。

阿 忠：喜樂阿嬤，穿這個背架好熱，而且鐵鞋也好重，走幾步就快累死了。

瑪喜樂：起來！

（瑪喜樂架起阿忠，扶著他走）

瑪喜樂：多練習，一、二、一、二……我放手囉。

（瑪喜樂放手，阿忠自己走幾步後跌倒）

阿 忠：哎喲！

（瑪喜樂攙扶阿忠）

瑪喜樂：有沒有受傷？

阿 忠：好痛……啊！阿嬤，你的腳在流血！是不是你剛才要把我架起來的時候，被鐵鞋刮到了？

瑪喜樂：不要緊，來，我們再繼續練習。

阿 忠：喜樂阿嬤，你趕快去擦藥，我自己練習就可以了。

（小玉出場，哼著歌，一跛一跛地走）

小 玉：嗨！阿嬤、阿忠。

阿 忠：你心情看起來很好喔。

小 玉：呵呵！我覺得能來到喜樂保育院真是一種天大的祝福呢！

阿 忠：得小兒麻痺來保育院是一種祝福？你腦子真的是壞掉了。

小 玉：我三歲被爸爸送來育幼院後就和家人失去聯絡，阿嬤竟然能找到我的家人，讓我跟家人團聚，超開心的！我爸爸看到我會走路，驚訝得不得了，真謝謝阿嬤讓我能夠開刀治療。

瑪喜樂：我也很開心。對了，明天學校要考試了，加油喔。

小 玉：說到考試，阿嬤，我告訴你，我姐姐說，我是我們家八個兄弟姊妹中，唯一一個讀到國中的人喔，其他人都因為家裡太窮，連小學都沒辦法讀到畢業。

阿 忠：聽你這麼一說，來到喜樂保育院還真是一種祝福呢！讓你現在能走又能上學。

小 玉：阿忠，你也加油喔！來，我陪你到走廊去練習。起步——走！

阿 忠：遵命！

（阿忠、小玉退場，瑪喜樂坐下來，拿出紙筆）

瑪喜樂：該寫封信給關心這些孩子的美國教會，跟他們報告一下近況：「親愛的弟兄姊妹，台灣這些孩子有相當了不起的進步，他們原本在別人腳下爬來爬去，全身沾滿泥巴，現在已經可以站起來走路，驕傲地抬頭挺胸……」

（邊寫邊唸）

（阿保拿著雨傘衝上舞台）

阿 保：喜樂阿嬤！喜樂阿嬤！阿忠摔倒，撞到牆角，流好多血！

瑪喜樂：趕快送去醫院！我去開車。

(瑪喜樂旋風般離場)

阿 保：阿嬤，外面下大雨，傘……唉～跟孩子有關的事情，阿嬤永遠跑第一。

(保育員退場)

## 第五幕 傳承愛的行動力

出場角色：林太太、阿忠、瑪喜樂

道 具：「台灣二林」告示牌、椅子、籃子、紅蛋

音 效：鞭炮聲

### ■ 台灣二林街道

(鞭炮聲、人聲鼎沸)

旁 白：今天是瑪喜樂90歲的生日，二林鎮民讓喜樂阿嬤坐在轎子上，抬著他在二林大街小巷遊行慶祝。

林太太：阿忠啊，今天阿嬤生日，有夠熱鬧，好像我們每一年的媽祖婆繞境。

阿 忠：「媽祖婆繞境」？……哈哈！你說得一點都沒錯，是美國媽祖婆在繞境。

林太太：真感謝上帝從那麼遙遠的美國，把阿嬤帶來台灣，照顧我們的孩子。

阿 忠：是啊，當時在地上爬的我，還好遇到阿嬤，人生才有大轉變。

林太太：對了，台灣現在沒有小兒麻痺症病例了，喜樂保育院還有小朋友住在裡面嗎？

阿 忠：阿嬤已經將保育院改成收容遲緩兒、心智障礙者、失智老人的地方了。

林太太：阿嬤讓人感覺非常溫暖呢，他整天想的都是可以為別人做些什麼。

阿 忠：我們這些得到小兒麻痺的人，現在可以開工廠，賣麵包、做肥皂，不但能養活自己，還能幫忙照顧其他殘障的人。我們決定繼承喜樂阿嬤的精神，所以把自己開的商店或診所都取名為「喜樂」。

林太太：原來如此。我昨天去喜樂鐘錶行修理時鐘，今天早上去喜樂中醫診所看病，剛才去喜樂美容院做頭髮，真是隨時隨地都有喜樂呢！

(兩人抬轎，將阿嬤扛到台上的椅子坐著，阿嬤手上提著裝著紅蛋的籃子)

阿 忠：啊，阿嬤的轎子回來了。

林太太：快、快、快！我們過去跟阿嬤拿紅蛋，祝她生日快樂。

(阿忠一跛一跛地和林太太走向瑪喜樂，兩人擁抱阿嬤)

～劇終～

參考資料：

1. 康原，《二林的美國媽祖——瑪喜樂阿嬤與二林保育院的故事》，彰化縣文化局，2008年。
2. 蔡惠玲，〈一生見證主 喜樂阿嬤瑪喜樂留愛彰化〉，《基督教論壇報》（2009年10月16），20181008檢自[goo.gl/tu5yTt](http://goo.gl/tu5yTt)